

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 98 — 1001

[C - 98/15048]

5 MAART 1998. — Koninklijk besluit betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van de personeelsleden van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 juli 1948 tot oprichting van een openbare instelling, Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel genoemd, gewijzigd door het koninklijk besluit van 14 september 1955, de wet van 6 februari 1962, het koninklijk besluit nr 116 van 23 december 1982 en de wet van 24 juni 1997;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 houdende de vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 2, 3 en 4; gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 maart 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende de vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 1 en 2+, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 december 1995, 3 juni 1996 en 4 oktober 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 28 april 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 28 april 1997;

Gelet op het protocol nr 75/2 van 25 september 1997 van het Sectorcomité I, Algemeen bestuur;

Gelet op de beraadslaging van de Ministerraad op 7 november 1997, betreffende de adviesaanvraag binnen de termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 29 december 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördonneerd op 12 januari 1973, vervangen door de wet van 4 augustus 1996;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Handel;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De niveaus van de graden waarvan de personeelsleden van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel titularis kunnen zijn, worden genummerd 1, 2+, 2, 3 en 4; het cijfer 1 wordt toegekend aan het hoogste niveau.

**Art. 2.** Het niveau 4 wordt onderverdeeld in twee afdelingen : afdeling A, die de graden inhoudt voor het administratief personeel, en afdeling C, die de graden inhoudt voor het meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Het niveau 2 wordt onderverdeeld in twee afdelingen : afdeling A, die de graden inhoudt voor het administratief personeel en afdeling B, die de graden inhoudt voor het technisch personeel.

**Art. 3.** Elke rang wordt aangeduid met een getal van twee cijfers. Het linkercijfer geeft het niveau aan; het rechtercijfer situeert de rang in zijn niveau.

**Art. 4.** Niveau 1 omvat vier rangen, genummerd als volgt : 10, 13, 15 en 16;

Niveau 2+ omvat twee rangen, genummerd als volgt : 26 en 28;

Niveau 2 omvat twee rangen, genummerd als volgt : 20 en 22;

Niveau 3 omvat één rang, genummerd als volgt : 30;

Niveau 4 omvat twee rangen, genummerd als volgt : 40 en 42.

In elk niveau worden de rangen genummerd volgens hun rangorde in de hiërarchie, waarbij het hoogste rangordcijfer de hoogste rang aanduidt.

Rang 40 mag enkel worden gebruikt om de personeelsleden in te delen die worden aangeworven als meesters-, vak- en dienstpersoneel.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,  
DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 98 — 1001

[C - 98/15048]

5 MARS 1998. — Arrêté royal relatif au classement hiérarchique et à la carrière des membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 juillet 1948 créant un établissement public dénommé Office belge du Commerce extérieur, modifiée par l'arrêté royal du 14 septembre 1955 et par la loi du 6 février 1962, ainsi que par l'arrêté royal n° 116 du 23 décembre 1982 et la loi du 24 juin 1997;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 2, 3 et 4; modifié par l'arrêté royal du 17 mars 1995;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 1 et 2+, modifié par les arrêtés royaux des 12 décembre 1995, 3 juin 1996 et 4 octobre 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 avril 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 28 avril 1997;

Vu le protocole n° 75/2 du 25 septembre 1997 du Comité de secteur I, Administration générale;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, le 7 novembre 1997, sur la demande d'avis dans le délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 29 décembre 1997, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 4 août 1996;

Sur la proposition de Notre Ministre du Commerce extérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les niveaux des grades que peuvent porter les membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur sont numérotés 1, 2+, 2, 3 et 4, le chiffre 1 étant attribué au niveau supérieur.

**Art. 2.** Le niveau 4 est subdivisé en deux sections : la section A, comprenant les grades attribués aux membres du personnel administratif, et la section C, comprenant les grades attribués aux membres du personnel de maîtrise, de métier et de service.

Le niveau 2 est subdivisé en deux sections : la section A, comprenant les grades attribués aux membres du personnel administratif et la section B, comprenant les grades du personnel technique.

**Art. 3.** Chaque rang est désigné par un nombre de deux chiffres. Le chiffre de gauche indique le niveau; celui de droite situe le rang dans son niveau.

**Art. 4.** Le niveau 1 comprend quatre rangs numérotés comme suit : 10, 13, 15 et 16;

Le niveau 2+ comprend deux rangs numérotés comme suit : 26 et 28;

Le niveau 2 comprend deux rangs, numérotés comme suit : 20 et 22;

Le niveau 3 comprend un rang numéroté comme suit : 30;

Le niveau 4 comprend deux rangs, numérotés comme suit : 40 et 42.

Dans chaque niveau, les rangs sont numérotés selon l'ordre de leur importance hiérarchique, le nombre le plus grand correspondant au rang le plus élevé.

Le rang 40 ne peut être utilisé que pour classer les membres du personnel recrutés comme personnel de maîtrise, de métier et de service.

**Art. 5. § 1.** Bij de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel worden de volgende graden opgericht :

A. Administratief personeel :

- in rang 16 : directeur generaal
- in rang 15 : adjunct-directeur-generaal  
adviseur-generaal
- in rang 13 : informaticus-directeur  
adviseur
- in rang 10 : informaticus  
vertaler revisor  
adjunct-adviseur
- in rang 28 : programmeringsanalist  
eerstaanwezend boekhouder  
eerstaanwezend vertaler  
eerstaanwezend receptionist  
eerstaanwezend directie-secretaris
- in rang 26 : programmeur  
boekhouder  
vertaler  
receptionist  
directiesecretaris
- in rang 22 : bestuurschef
- in rang 20 : bestuursassistent
- in rang 30 : klerk
- in rang 42 : beambte

C. Meesters-, vak- en dienstponeel

- in rang 42 : geschoold arbeider
- in rang 40 : arbeider

§ 2. De volgende graden zijn geschrapt :

A. Administratief personeel :

- in rang 15 : inspecteur-generaal
- in rang 14 : eerste adviseur  
informaticus-directeur
- in rang 13 : juridisch adviseur  
vertaler-directeur  
directeur  
informaticus-deskundige
- in rang 12 : informaticus  
adjunct-adviseur hoofd van dienst
- in rang 11 : adjunct-adviseur  
eerstaanwezend vertaler-revisor  
adjunct-juridisch adviseur
- in rang 10 : bestuurssecretaris  
vertaler-revisor  
juridisch bestuurssecretaris
- in rang 29 : hoofdvertaler  
programmeringsanalist
- in rang 28 : hoofdprogrammeur  
eerste vertaler
- in rang 27 : eerstaanwezend directiesecretaris
- in rang 26 : vertaler  
directiesecretaris  
programmeur  
receptionist  
revisor deskundige boekhouding  
revisor boekhouding

§ 3. De volgende graden worden opgericht :

A. Administratief personeel :

- in rang 13 : rechtskundig adviseur  
(vlakke loopbaan in uitdoving)  
vertaler-directeur  
(vlakke loopbaan in uitdoving)
- in rang 10 : vertaler-revisor  
(vlakke loopbaan in uitdoving)  
juridisch bestuurssecretaris  
(vlakke loopbaan in uitdoving)

B. Technisch personeel :

- in rang 22 : hoofdtechnicus
- in rang 20 : technicus

Deze graden worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>** - A l'Office belge du Commerce extérieur, les grades suivants sont créés :

A. Personnel administratif :

- au rang 16 : directeur général
- au rang 15 : directeur général adjoint  
conseiller général
- au rang 13 : informaticien directeur  
conseiller
- au rang 10 : informaticien  
traducteur réviseur  
conseiller adjoint
- au rang 28 : analyste de programmation  
comptable principal  
traducteur principal  
réceptionniste principal  
secrétaire de direction principal
- au rang 26 : programmeur  
comptable  
traducteur  
réceptionniste  
secrétaire de direction
- au rang 22 : chef administratif
- au rang 20 : assistant administratif
- au rang 30 : commis
- au rang 42 : agent administratif

C. Personnel de maîtrise, de métier et de service

- au rang 42 : ouvrier qualifié
- au rang 40 : ouvrier

§ 2. Les grades suivants sont rayés :

A. Personnel administratif

- au rang 15 : inspecteur général
- au rang 14 : premier conseiller  
informaticien-directeur
- au rang 13 : conseiller juridique  
traducteur-directeur  
directeur  
informaticien-expert
- au rang 12 : informaticien  
conseiller adjoint - chef de service
- au rang 11 : conseiller adjoint  
traducteur réviseur principal  
conseiller juridique adjoint
- au rang 10 : secrétaire d'administration  
traducteur réviseur  
secrétaire d'administration juridique
- au rang 29 : traducteur en chef  
analyste de programmation
- au rang 28 : chef programmeur  
traducteur principal
- au rang 27 : secrétaire de direction principal
- au rang 26 : traducteur  
secrétaire de direction  
programmeur  
réceptionniste  
réviseur expert comptable  
réviseur comptable

§ 3. Les grades suivants sont créés :

A. Personnel administratif :

- au rang 13 : conseiller juridique  
(carrière plane en extinction)  
traducteur directeur  
(carrière plane en extinction)
- au rang 10 : traducteur réviseur  
carrière plane en extinction)  
secrétaire d'administration juridique  
(carrière plane en extinction)

B. Personnel technique :

- au rang 22 : chef technicien
- au rang 20 : technicien

Ces grades sont supprimés au départ de leur titulaire.

**Art. 6. § 1.** De graad van arbeider wordt toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen.

§ 2. De graad van beambte wordt toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen.

§ 3. De graden van klerk en bestuursassistent kunnen worden toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen of voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hoger niveau.

§ 4. De graad van bestuurschef kan enkel worden toegekend aan personeelsleden die titularis zijn van de graad van bestuursassistent, die geslaagd zijn voor het examen voor verhoging in weddeschaal voorgeschreven in rang 20 en ten minste vier jaar graadanciënniteit hebben sinds de datum van het proces-verbaal van hun examen voor verhoging in weddeschaal.

§ 5. De graden van vertaler en boekhouder kunnen worden toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen of voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hoger niveau.

§ 6. De graad van directiesecretaris kan worden toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen of voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hoger niveau.

Aan het vergelijkend wervingsexamen tot de graad van directiesecretaris mogen deelnemen de houders van :

- diploma van het economisch hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan of voor sociale promotie, uitgereikt door een instelling, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door één der Gemeenschappen of door een door de Staat of door één der Gemeenschappen ingestelde examencommissie;

- diploma van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs, afdeling "handel" of van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs (alle afdelingen) met bijkomende optie "economie" behorende tot het pedagogisch hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan;

- diploma van geaggregeerde van het lager secundair onderwijs gerangschikt in de categorie A6/A1/D;

- diploma uitgereikt door een instelling van het hoger technisch onderwijs van de eerste graad met volledig leerplan (economische afdeling), opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van overheidswege samengestelde examencommissie;

- diploma uitgereikt door een instelling van het hoger technisch onderwijs, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van overheidswege samengestelde examencommissie en gerangschikt in de categorie A6/A1;

- diploma uitgereikt na een cyclus van ten minste 750 lestijden door een instelling voor technisch onderwijs gerangschikt in de categorie B3/B1, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat en die, bij de toelating, een diploma eist van volledige hogere secundaire studies of het welslagen voor een daarmee gelijkgesteld toelatingsexamen of een diploma van een afdeling gerangschikt in de categorie B3/B1 die, bij de toelating, een diploma eist van lagere secundaire studies of het welslagen voor een daarmee gelijkgesteld toelatingsexamen.

Kunnen eveneens deelnemen aan het vergelijkend examen voor toelating tot de graad van directiesecretaris, de personeelsleden van de loopbaan van dactylo en stenodactylo die in dienst waren op 1 juli 1993.

Om aan het vergelijkend examen te kunnen deelnemen, moeten de personeelsleden bedoeld in het derde lid, op die datum een graad bekleden van ten minste rang 32 en een anciënniteit van ten minste drie jaar in niveau 3 hebben.

§ 7. De graad van programmeur wordt toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen of voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hoger niveau.

Onverminderd de overige gestelde reglementaire voorwaarden mogen alleen deelnemen aan het vergelijkend wervingsexamen de houders van een diploma van het economisch of technisch hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan of voor sociale promotie behaald in de afdeling informatica, de afdeling boekhouding optie informatica, de afdeling programmering, de afdeling electronica.

Aan het vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau mogen alleen deelnemen de personeelsleden titularis van een graad van rang 20 die gedurende ten minste vijf jaar tewerkgesteld zijn of waren in een centrum voor informatieverwerking.

De anciënniteit verkregen in een graad van rang 20 in een centrum voor informatieverwerking wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe graad.

§ 8. De graad van adjunct-adviseur kan worden toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen of voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hoger niveau.

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>** Le grade d'ouvrier est conféré aux lauréats d'un concours de recrutement

§ 2. Le grade d'agent administratif est conféré aux lauréats d'un concours de recrutement.

§ 3. Les grades de commis et d'assistant administratif peuvent être conférés aux lauréats d'un concours de recrutement ou d'un concours d'accession au niveau supérieur.

§ 4. Le grade de chef administratif ne peut être conféré qu'aux membres du personnel titulaires du grade d'assistant administratif qui ont réussi l'examen d'avancement barémique prescrit au rang 20 et qui comptent une ancienneté de grade de quatre ans au moins depuis la date du procès-verbal de leur examen d'avancement barémique.

§ 5. Les grades de traducteur et de comptable peuvent être conférés aux lauréats d'un concours de recrutement ou d'un concours d'accession au niveau supérieur.

§ 6. Le grade de secrétaire de direction peut être conféré aux lauréats d'un concours de recrutement ou d'un concours d'accession au niveau supérieur.

Peuvent participer au concours de recrutement au grade de secrétaire de direction, les porteurs d'un :

- diplôme d'enseignement supérieur économique du type court et de plein exercice ou de promotion sociale délivré par un établissement, créé, subventionné ou reconnu par l'Etat ou par l'une des Communautés ou par un jury d'examen organisé par l'Etat ou par l'une des Communautés;

- diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur, section "commerce" ou d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur (toutes sections) avec option complémentaire "économie" appartenant à l'enseignement supérieur pédagogique du type court et de plein exercice;

- diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur classé dans la catégorie A6/A1/D;

- diplôme délivré par un établissement d'enseignement technique supérieur du premier degré et de plein exercice (section économique), créé, subventionné ou reconnu par l'Etat ou par un jury d'Etat;

- diplôme délivré par un établissement d'enseignement technique supérieur, créé, subventionné ou reconnu par l'Etat ou par un jury d'Etat et classé dans la catégorie A6/A1;

- diplôme délivré après un cycle d'au moins 750 périodes par un établissement d'enseignement technique classé dans la catégorie B3/B1, créé, subventionné ou reconnu par l'Etat et qui, lors de l'admission exige un diplôme d'études secondaires supérieures complètes ou la réussite d'un examen d'entrée y assimilé ou un diplôme d'une section classée en catégorie B3/B1 qui, lors de l'admission, exige un diplôme d'études secondaires inférieures ou la réussite d'un examen d'entrée y assimilé.

Peuvent également participer au concours d'accession au grade de secrétaire de direction, les membres du personnel de la carrière de dactylographe et de sténographe, en service au 1<sup>er</sup> juillet 1993.

Pour participer au concours, les membres du personnel visés à l'alinéa trois, doivent être titulaires à cette date d'un grade classé au moins au rang 32 et compter une ancienneté de trois ans au moins dans le niveau 3.

§ 7. Le grade de programmeur est conféré aux lauréats d'un concours de recrutement ou d'un concours d'accession au niveau supérieur.

Sans préjudice des autres conditions réglementaires requises, peuvent seuls participer au concours de recrutement les porteurs d'un diplôme d'enseignement supérieur économique ou technique de type court et de plein exercice ou de promotion sociale obtenu dans la section informatique, la section comptabilité option informatique, la section programmation, la section électronique.

Peuvent seuls participer au concours d'accession au niveau supérieur, les membres du personnel titulaires d'un grade du rang 20, qui sont ou ont été affectés pendant cinq ans au moins dans un centre de traitement de l'information.

L'ancienneté acquise dans un grade du rang 20 dans un centre de traitement de l'information, est censée avoir été acquise dans le nouveau grade.

§ 8. Le grade de conseiller adjoint peut être conféré aux lauréats d'un concours de recrutement ou d'un concours d'accession au niveau supérieur.

§ 9. De graad van vertaler-revisor kan worden toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen of voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau. Deze graad kan niet worden toegekend bij wege van verandering van graad of vrijwillige mobiliteit aan de personeelsleden die titularis zijn van de graad van vertaler-revisor (vlakke loopbaan in uitdoving).

Aan het vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau mogen enkel de personeelsleden van niveau 2+ deelnemen die titularis zijn van de graad van vertaler of eerstaanwezend vertaler.

Het vergelijkend wervingsexamen voor de graad van vertaler-revisor omvat een verplichte proef omtrent de kennis van ten minste het Nederlands, het Frans en één andere taal.

§ 10. De graad van vertaler-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving) en van juridisch adviseur (vlakke loopbaan in uitdoving) kan buiten de toepassing van artikel 8, § 2, enkel toegekend worden bij wege van bevordering door verhoging in graad.

Alleen de personeelsleden die titularis zijn van de graad van vertaler-revisor (vlakke loopbaan in uitdoving) of juridisch bestuurssecretaris (vlakke loopbaan in uitdoving) kunnen worden bevorderd tot de graad van vertaler-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving) of juridisch adviseur (vlakke loopbaan in uitdoving). Deze bevordering wordt toegekend volgens de regels van de vlakke loopbaan.

Zij kunnen worden bevorderd tot de graad van vertaler-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving) of juridisch adviseur (vlakke loopbaan in uitdoving) wanneer zij achttien jaar anciënniteit hebben in de graad van vertaler-revisor (vlakke loopbaan in uitdoving) of juridisch bestuurssecretaris (vlakke loopbaan in uitdoving).

§ 11. De graad van informaticus kan worden toegekend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen of voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hoger niveau.

Aan het vergelijkend examen voor overgang naar het hoger niveau mogen enkel de personeelsleden van niveau 2+ deelnemen die titularis zijn van de graad van programmeur of programmeringsanalist.

**Art. 7. § 1.** De personeelsleden die titularis zijn van één der hierna in de linkerkolom opgenomen en in rang 26 ingedeelde graden, kunnen als enige worden bevorderd tot de ernaast vermelde graad die tot rang 28 behoort :

boekhouder	eerstaanwezend boekhouder
vertaler	eerstaanwezend vertaler
directiesecretaris	eerstaanwezend directiesecretaris
programmeur	programmeringsanalist
receptionist	eerstaanwezend receptionist

Tot de graden van rang 28 kunnen worden bevorderd de personeelsleden van rang 26 die ten minste achttien jaar graadanciënniteit hebben

§ 2. Alleen de personeelsleden die titularis zijn van één van de graden die hieronder opgenomen zijn in de linkerkolom en ingedeeld in rang 10, kunnen worden bevorderd tot de graad die naast de hunne staat en in rang 13 wordt opgericht :

adjunct-adviseur	adviseur
informaticus	informaticus-directeur

Tot de graden van rang 13 kunnen worden bevorderd de personeelsleden van rang 10 die ten minste negen jaar graadanciënniteit hebben.

De personeelsleden die titularis zijn van de graad van informaticus kunnen slechts worden bevorderd tot de graad van informaticus-directeur, wanneer zij ten minste twaalf jaar anciënniteit hebben in de graad van informaticus.

§ 3. De in §§ 1 en 2 bedoelde bevorderingen worden toegekend volgens de regels van de bevordering door verhoging in graad.

§ 4. Behalve voor de benoeming tot adjunct-directeur-generaal, worden de bevorderingen tot de graden van rang 15 toegekend door verhoging in graad.

Alleen personeelsleden die titularis zijn van een graad van rang 13 en die ten minste één jaar graadanciënniteit en twaalf jaar anciënniteit in het niveau 1 hebben, kunnen worden bevorderd tot de graad van rang 15 die met de vacante betrekking overeenstemt.

§ 9. Le grade de traducteur réviseur peut être conféré aux lauréats d'un concours de recrutement ou d'un concours d'accession au niveau supérieur. Ce grade ne peut pas être conféré par voie de changement de grade ou mobilité volontaire aux membres du personnel qui sont titulaires du grade de traducteur réviseur (carrière plane en extinction).

Peuvent seuls participer au concours d'accession au niveau supérieur, les membres du personnel du niveau 2+ qui sont titulaires des grades de traducteur ou de traducteur principal.

Le concours de recrutement au grade de traducteur réviseur comporte obligatoirement une épreuve portant sur la connaissance au moins du français, du néerlandais et d'une autre langue.

§ 10. Le grade de traducteur directeur (carrière plane en extinction) et de conseiller juridique (carrière plane en extinction) ne peuvent être conférés en dehors de l'application de l'article 8, § 2, que par voie de promotion par avancement de grade.

Seuls les membres du personnel titulaires du grade de traducteur réviseur (carrière plane en extinction) ou de secrétaire d'administration juridique (carrière plane en extinction) peuvent être promus au grade de traducteur directeur (carrière plane en extinction) ou conseiller juridique (carrière plane en extinction). Cette promotion est attribuée selon les règles de la carrière plane.

Ils peuvent être promus au grade de traducteur directeur (carrière plane en extinction) ou conseiller juridique (carrière plane en extinction) que lorsqu'ils comptent dix-huit ans d'ancienneté dans le grade de traducteur réviseur (carrière plane en extinction) ou secrétaire d'administration juridique (carrière plane en extinction).

§ 11. Le grade d'informaticien peut être conféré aux lauréats d'un concours de recrutement ou d'un concours d'accession au niveau supérieur.

Peuvent seuls participer au concours d'accession au niveau supérieur, les membres du personnel du niveau 2+ qui sont titulaires des grades de programmeur ou d'analyste de programmation.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Les membres du personnel titulaires de l'un des grades repris ci-après dans la colonne de gauche et classés au rang 26, peuvent seuls être promus au grade qui figure en regard du leur et qui est créé au rang 28 :

comptable	comptable principal
traducteur	traducteur principal
secrétaire de direction	secrétaire de direction principal
programmeur	analyste de programmation
réceptionniste	réceptionniste principal

Peuvent être promus aux grades du rang 28, les membres du personnel du rang 26 qui comptent une ancienneté de grade de dix-huit ans au moins.

§ 2. Les membres du personnel, titulaires de l'un des grades repris ci-après dans la colonne de gauche et classés au rang 10, peuvent seuls être promus au grade qui figure en regard du leur et qui est créé au rang 13 :

conseiller adjoint	conseiller
informaticien	informaticien-directeur

Peuvent être promus aux grades du rang 13, les membres du personnel du rang 10 qui comptent une ancienneté de grade de neuf ans au moins.

Les membres du personnel titulaires du grade d'informaticien ne peuvent être promus au grade d'informaticien-directeur, que lorsqu'ils comptent douze ans d'ancienneté au moins dans le grade d'informaticien.

§ 3. Les promotions visées par les §§ 1<sup>er</sup> et 2 sont conférées selon les règles de la promotion par avancement de grade.

§ 4. Sauf pour la nomination de directeur général adjoint, les promotions aux grades du rang 15 sont attribuées par avancement de grade.

Seuls les membres du personnel titulaires d'un grade du rang 13 et qui comptent au moins un an d'ancienneté de grade et douze ans d'ancienneté dans le niveau 1, peuvent être promus au grade du rang 15 qui correspond à l'emploi vacant.

**Art. 8.** §1. De personeelsleden die, op 1 juli 1997 door de Raad van Bestuur in één van de graden voorkomend in de linkerkolom hierna, waren benoemd, worden ambtshalve benoemd in één van de graden die in artikel 5, § 1 zijn opgericht en die in de rechterkolom voorkomen :

A. Administratief personeel :

hoofdprogrammeur	
programmeur	programmeur
vertaler	
eerste vertaler	vertaler
directiesecretaris	
eerstaanwendend directiesecretaris	directiesecretaris
programmeringsanalist	programmeringsanalist
hoofdvertaler	eerstaanwendend vertaler
receptionist	receptionist
revisor deskundige boekhouding	boekhouder
bestuurssecretaris	
adjunct-adviseur	
adjunct-adviseur -hoofd van dienst	adjunct-adviseur
directeur	
eerste adviseur	adviseur
informaticus	
informaticus-deskundige	informaticus
informaticus-directeur	informaticus-directeur
inspecteur-generaal	adviseur-generaal

§ 2. De personeelsleden die, op 1 juli 1997 door de Raad van Bestuur in één van de graden voorkomend in de linkerkolom hierna, waren benoemd, worden ambtshalve benoemd in één van de graden die in artikel 5, § 3 zijn opgericht en die in de rechterkolom voorkomen :

A. Administratief personeel :

vertaler-revisor	
eerstaanwendend vertaler-revisor	vertaler-revisor (vlakke loopbaan in uitdoving)
adviseur juridisch bestuurssecretaris	
adjunct-juridisch	juridisch bestuurssecretaris (vlakke loopbaan in uitdoving)
juridisch adviseur	juridisch adviseur (vlakke loopbaan in uitdoving)
vertaler-directeur	vertaler-directeur (vlakke loopbaan in uitdoving)

§ 3. De personeelsleden die krachtens § 1 benoemd zijn, behouden in hun nieuwe graad de graadanciënniteit welke verkregen was in de graad waarvan ze titularis waren.

De personeelsleden die in niveau 2+ benoemd zijn, behouden in dat niveau de anciënniteit verkregen in niveau 2.

**Art. 9.** § 1. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de personeelsleden die in de graad van programmeringsanalist of van eerstaanwendend vertaler (rang 28) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van rang 29 geacht verricht te zijn in de graad van rang 28.

§ 2. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de personeelsleden die in de graad van programmeur of van vertaler (rang 26) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van rang 26 en 28 geacht verricht te zijn in de graad van rang 26.

§ 3. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de personeelsleden die in de graad van directiesecretaris (rang 26) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in de graad van rang 26 en 27 geacht verricht te zijn in de graad van rang 26.

§ 4. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de personeelsleden benoemd in de graad van boekhouder of receptionist (rang 26) worden de gepresteerde diensten in een graad van de rangen 20, 22, 24 en 26 geacht te zijn verricht in de graad van rang 26.

§ 5. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de personeelsleden die in een graad van rang 10 benoemd worden, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 12, 11 en 10 geacht verricht te zijn in de graad van rang 10.

In afwijking van het eerste lid worden voor de berekening van de graadanciënniteit van de personeelsleden die benoemd zijn in de graad van informaticus, de in aanmerking komende diensten die geleverd zijn in een graad van de rangen 12 en 13 geacht te zijn verricht in de graad van rang 10.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel qui, au 1<sup>er</sup> juillet 1997, étaient nommés par le Conseil d'administration dans un des grades repris ci-après dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans un des grades créés dans l'article 5, § 1<sup>er</sup>, et figurant dans la colonne de droite :

A. Personnel administratif :

chef programmeur	
programmeur	programmeur
traducteur	
traducteur principal	traducteur
secrétaire de direction	
secrétaire de direction principal	secrétaire de direction
analyste de programmation	analyste de programmation
traducteur-chef	traducteur principal
réceptionniste	réceptionniste
réviseur expert comptable	comptable
secrétaire d'administration	
conseiller adjoint	
conseiller adjoint-chef de service	conseiller adjoint
directeur	
premier conseiller	conseiller
informaticien	
informaticien-expert	informaticien
informaticien-directeur	informaticien-directeur
inspecteur général	conseiller général

§ 2. Les membres du personnel qui, au 1<sup>er</sup> juillet 1997, étaient nommés par le Conseil d'administration dans un des grades repris ci-après dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans un des grades créés dans l'article 5, § 3, et figurant dans la colonne de droite :

A. Personnel administratif :

traducteur réviseur	
traducteur réviseur principal	traducteur réviseur (carrière plane en extinction)
secrétaire d'administration juridique	
conseiller - adjoint juridique	secrétaire d'administration juridique (carrière plane en extinction)
conseiller juridique	conseiller juridique (carrière plane en extinction)
traducteur-directeur	traducteur directeur (carrière plane en extinction)

§ 3. Les membres du personnel nommés en vertu du § 1<sup>er</sup> conservent dans leur nouveau grade, l'ancienneté acquise dans le grade dont ils étaient titulaires.

Les membres du personnel nommés dans le niveau 2+, emportent dans ce niveau l'ancienneté acquise dans le niveau 2.

**Art. 9.** § 1. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des membres du personnel nommés au grade d'analyste de programmation ou de traducteur principal (rang 28), les services admissibles prestés dans un grade du rang 29 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 28.

§ 2. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des membres du personnel nommés au grade de programmeur ou de traducteur (rang 26), les services admissibles prestés dans un grade du rang 26 et 28 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 26.

§ 3. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des membres du personnel, nommés au grade de secrétaire de direction (rang 26), les services admissibles prestés dans un grade du rang 26 et 27 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 26.

§ 4. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des membres du personnel nommés au grade de comptable ou de réceptionniste (rang 26), les services prestés dans un grade des rangs 20, 22, 24 et 26 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 26.

§ 5. Pour le calcul de l'ancienneté de grades des membres du personnel nommés dans un grade du rang 10, les services admissibles prestés dans un grade du rang 12, 11 et 10, sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 10.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour le calcul de l'ancienneté de grade des membres du personnel nommés dans le grade d'informaticien, les services admissibles prestés dans un grade des rangs 12 et 13 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 10.

§ 6. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de personeelsleden die in een graad van rang 13 benoemd worden, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 14 en 13 geacht verricht te zijn in de graad van rang 13.

§ 7. De weddeanciënniteit die door deze personeelsleden werd verkregen, wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddeschaal

**Art. 10.** Zijn afgeschaft :

1° het koninklijk besluit van 10 december betreffende het administratief en pecuniair statuut van het informaticapersoneel van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel;

2° het koninklijk besluit van 15 mei 1996 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de personeelsleden van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel titularis kunnen zijn.

**Art. 11.** § 1. Bij de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel worden, bij wijze van overgangmaatregel, op datum van 1 juni 1995, de volgende graden gecreëerd :

A. Administratief personeel

- in rang 16 : directeur-generaal
- in rang 15 : adjunct-directeur-generaal  
inspecteur-generaal
- in rang 14 : eerste adviseur  
informaticus-directeur
- in rang 13 : juridisch adviseur  
vertaler-directeur  
directeur  
informaticus-deskundige
- in rang 12 : informaticus  
adjunct-adviseur-hoofd van dienst
- in rang 11 : adjunct-adviseur  
eerstaanwend vertaler-revisor  
adjunct-juridisch adviseur
- in rang 10 : bestuurssecretaris  
vertaler-revisor  
juridisch bestuurssecretaris
- in rang 29 : hoofdvertaler  
programmeringsanalist
- in rang 28 : hoofdprogrammeur  
eerste vertaler
- in rang 27 : eerstaanwend directiesecretaris
- in rang 26 : vertaler  
directiesecretaris  
programmeur  
receptionist  
revisor deskundige boekhouding  
revisor boekhouding
- in rang 22 : bestuurschef
- in rang 20 : bestuursassistent
- in rang 30 : klerk
- in rang 42 : beambte

B. Technisch personeel

- in rang 22 : hoofdtechnicus
- in rang 20 : technicus

C. Meesters-, vak- en dienstpersoneel

- in rang 42 : geschoold arbeider
- in rang 40 : arbeider

§ 2. De volgende graad is geschrapt :

- in rang 28 : verificateur accountant 1e klasse

**Art. 12.** § 1. De personeelsleden die, op het ogenblik van het in voege treden van artikel 11, § 1, door de Raad van Bestuur in één van de graden voorkomend in de linkerkolom hierna, waren benoemd, worden ambtshalve benoemd in één van de graden die in dit artikel zijn opgericht en die in de rechterkolom voorkomen :

A. Administratief personeel :

- bode-kamerbewaarder
- eerstaanwend bode-kamerbewaarder
- klasseerder
- telefonist
- expeditionair

§ 6. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des membres du personnel nommés dans un grade du rang 13, les services admissibles prestés dans un grade des rangs 14 et 13 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 13.

§ 7. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces membres du personnel est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

**Art. 10.** Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 10 décembre 1993 relatif aux statuts administratif et pécuniaire du personnel informatique de l'Office belge du Commerce extérieur;

2° l'arrêté royal du 15 mai 1996 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur.

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. A l'Office belge du Commerce extérieur, les grades suivants sont créés à titre transitoire à la date du 1<sup>er</sup> juin 1995.

A. Personnel administratif

- au rang 16 : directeur général
- au rang 15 : directeur général adjoint  
inspecteur général
- au rang 14 : premier conseiller  
informaticien-directeur
- au rang 13 : conseiller juridique  
traducteur-directeur  
directeur  
informaticien-expert
- au rang 12 : informaticien  
conseiller adjoint-chef de service
- au rang 11 : conseiller adjoint  
traducteur réviseur principal  
conseiller juridique adjoint
- au rang 10 : secrétaire d'administration  
traducteur réviseur  
secrétaire d'administration juridique
- au rang 29 : traducteur en chef  
analyste de programmation
- au rang 28 : chef programmeur  
traducteur principal
- au rang 27 : secrétaire de direction principal
- au rang 26 : traducteur  
secrétaire de direction  
programmeur  
réceptionniste  
réviseur expert comptable  
réviseur comptable
- au rang 22 : chef administratif
- au rang 20 : assistant administratif
- au rang 30 : commis
- au rang 42 : agent administratif

B. Personnel technique

- au rang 22 : chef technicien
- au rang 20 : technicien

C. Personnel de maîtrise, de métier et de service

- au rang 42 : ouvrier qualifié
- au rang 40 : ouvrier

§ 2. Le grade suivant est rayé :

- au rang 28 : verificateur expert comptable 1re classe

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel qui, au moment de l'entrée en vigueur de l'article 11, § 1<sup>er</sup>, étaient nommés par le Conseil d'administration dans un des grades repris ci-après dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans un des grades créés dans cet article et figurant dans la colonne de droite :

A. Personnel administratif :

- messenger-huissier
- messenger-huissier principal
- classeur
- téléphoniste
- expéditionnaire

hoofdbode-kamerbewaarder  
 eeraanwezend beambte  
 eeraanwezend hoofdbode-kamerbewaarder  
 hoofdbeambte beambte  
 klerk  
 klerk-typist  
 klerk-stenotypist  
 eerste klerk  
 eeraanwezend klerk-typist  
 eerste klerk-stenotypist  
 eeraanwezend operateur-fotograaf  
 operateur fotograaf  
 hoofdklerk  
 hoofdklerk-typist  
 hoofdklerk-stenotypist  
 monitor-mechanograaf klerk  
 opsteller  
 rekenplichtig opsteller  
 onderbureauchef  
 verificateur accountant bestuursassistent  
 bestuurschef bestuurschef

*B. Technisch personeel :*

hoofdtkenaar hoofdtechnicus  
 tekenaar  
 eerste tekenaar technicus

*C. Meesters-, vak- en dienstpenseel :*

hulparbeider  
 eeraanwezend hulparbeider arbeider  
 kok  
 autobestuurder-mecanicien  
 eerste vakman  
 eerste vakman A geschoold arbeider

§ 2. De personeelsleden die, op 1 juni 1995, titularis waren van een geschrapte graad van artikel 5, § 2, en hierna voorkomen in de linkerkolom, worden ambtshalve benoemd in de graad met dezelfde benaming in niveau 2+ en die in de rechterkolom voorkomen :

revisor-deskundige boekhouding revisor-deskundige boekhouding  
 receptionist receptionist

§ 3. De personeelsleden die krachtens §§ 1 en 2 benoemd zijn, behouden in hun nieuwe graad de graadanciënniteit welke verkregen was in de graad waarvan ze titularis waren.

De personeelsleden die in niveau 2+ benoemd zijn, behouden in dat niveau de anciënniteit verkregen in niveau 2.

§ 4. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de personeelsleden die in de graad van beambte (rang 42) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 44, 43, 42, 41 en 40 geacht verricht te zijn in de graad van rang 42.

§ 5. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de personeelsleden die in de graad van klerk (rang 30) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 35, 34, 32 en 30 geacht verricht te zijn in de graad van rang 30.

§ 6. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de personeelsleden die in de graad van bestuursassistent of van technicus (rang 20) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 22, 21 en 20 geacht verricht te zijn in de graad van rang 20.

§ 7. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de personeelsleden die in de graad van bestuurschef of van hoofdtechnicus (rang 22) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van rang 24 geacht verricht te zijn in de graad van rang 22.

§ 8. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de personeelsleden die in de graad van arbeider (rang 40) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 41 en 40 geacht verricht te zijn in de graad van rang 40.

chef-huissier  
 agent principal  
 chef-huissier principal  
 agent en chef agent administratif  
 commis  
 commis dactylographe  
 commis sténodactylographe  
 commis principal  
 commis dactylographe principal  
 commis sténodactylographe principal  
 opérateur photographe principal  
 opérateur photographe  
 commis chef  
 commis dactylographe chef  
 commis sténodactylographe chef  
 moniteur mécanographe commis  
 rédacteur  
 rédacteur comptable  
 sous-chef de bureau  
 vérificateur expert comptable assistant administratif  
 chef administratif chef administratif

*B. Personnel technique :*

dessinateur en chef chef technicien  
 dessinateur  
 dessinateur principal technicien

*C. Personnel de maîtrise, de métier et de service :*

manoeuvre  
 manoeuvre principal ouvrier  
 cuisinier  
 conducteur d'auto mécanicien  
 premier ouvrier spécialiste  
 premier ouvrier spécialiste A ouvrier qualifié

§ 2. Les membres du personnel qui, au 1<sup>er</sup> juin 1995, étaient titulaires d'un grade rayé à l'article 5, § 2, et repris ci-après dans la colonne de gauche, sont nommés d'office dans le grade de la même dénomination dans le niveau 2+ et repris dans la colonne de droite :

réviseur expert comptable réviseur expert comptable  
 réceptionniste réceptionniste

§ 3. Les membres du personnel nommés en vertu des §§ 1<sup>er</sup> et 2 conservent dans leur nouveau grade, l'ancienneté acquise dans le grade dont ils étaient titulaires.

Les membres du personnel nommés dans le niveau 2+, emportent dans ce niveau l'ancienneté acquise dans le niveau 2.

§ 4. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des membres du personnel nommés au grade d'agent administratif (rang 42), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 44, 43, 42, 41 et 40 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 42.

§ 5. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des membres du personnel nommés au grade de commis (rang 30), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 35, 34, 32 et 30 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 30.

§ 6. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des membres du personnel nommés au grade d'assistant administratif ou de technicien (rang 20), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 22, 21 et 20 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 20.

§ 7. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des membres du personnel nommés au grade de chef administratif ou de chef technicien (rang 22), les services admissibles prestés dans un grade du rang 24 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 22.

§ 8. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des membres du personnel nommés au grade d'ouvrier (rang 40), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 41 et 40 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 40.

§ 9. Voor de berekening van de graadancienniteit van de personeelsleden die in de graad van geschoold arbeider (rang 42) worden benoemd, worden de in aanmerking komende diensten die gepresteerd zijn in een graad van de rangen 44, 43 en 42 geacht verricht te zijn in de graad van rang 42.

§ 10. De weddeancienniteit die door deze personeelsleden werd verkregen, wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddeschaal.

**Art. 13.** Dit besluit heeft uitwerking op 1 juli 1997 met uitzondering van de artikelen 10, 11 en 12 die uitwerking hebben op 1 juni 1995.

**Art. 14.** Onze Minister van Buitenlandse Handel is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Handel,  
Ph. MAYSTADT

§ 9. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des membres du personnel nommés au grade d'ouvrier qualifié (rang 42), les services admissibles prestés dans un grade des rangs 44, 43 et 42 sont censés avoir été accomplis dans le grade du rang 42.

§ 10. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces membres du personnel est censée être acquise dans la nouvelle échelle de traitement.

**Art. 13.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 1997, à l'exception des articles 10, 11 et 12 qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> juin 1995.

**Art. 14.** Notre Ministre du Commerce extérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Commerce extérieur,  
Ph. MAYSTADT

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 98 — 1002

[98/22253]

**1 APRIL 1998.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 155, achtste lid, vervangen bij de wet van 22 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 306;

Gelet op het advies van het Comité van de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, gegeven op 26 september 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de omstandigheid dat de samenstelling van de zetel van de Commissie van beroep ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle, dringend moet aangepast worden om de Commissie toe te laten te zetelen in een andere samenstelling en binnen een redelijke termijn, in gevallen waarin, na twee opeenvolgende vernietigingen door de Raad van State, zij opnieuw kennis moet nemen van hetzelfde geschil;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 12 maart 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 306, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 1<sup>o</sup>, worden de woorden « een plaatsvervangende voorzitter » vervangen door de woorden « twee plaatsvervangende voorzitters »;

b) in 2<sup>o</sup>, worden de woorden « twee plaatsvervangende leden » vervangen door de woorden « vier plaatsvervangende leden. »;

c) in 3<sup>o</sup> tot 21<sup>o</sup>, worden de woorden « drie plaatsvervangende leden » vervangen door de woorden « zes plaatsvervangende leden ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 98 — 1002

[98/22253]

**1<sup>er</sup> AVRIL 1998.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 155, alinéa 8 remplacé par la loi du 22 février 1998;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 306;

Vu l'avis du Comité du Service du contrôle médical de l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité, donné le 26 septembre 1997;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que la composition du siège de la Commission d'appel instituée auprès du Service du contrôle médical, doit être adaptée d'urgence afin de lui permettre de siéger dans une composition différente et dans un délai raisonnable, dans des cas où, après deux annulations consécutives par le Conseil d'Etat, elle doit connaître à nouveau du même litige;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 12 mars 1998, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 306, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 sont apportées les modifications suivantes :

a) au 1<sup>o</sup>, les mots « un président suppléant » sont remplacés par les mots « deux présidents suppléants »;

b) au 2<sup>o</sup>, les mots « deux membres suppléants » sont remplacés par les mots « quatre membres suppléants »;

c) du 3<sup>o</sup> au 21<sup>o</sup>, les mots « trois membres suppléants » sont remplacés par les mots « six membres suppléants ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.